

知過軒隨錄



長樂郡
振鐸西
請并也

水曰極遠中流極窄中有沙澗沙尾極淺其大右岸有數礁石海成剛即

流中流甚窄而多旋渦又前江勢東折而北有嘴柱嘴柱嘴極急極急流時因東

三士都江中兩島急流此河存年時或涸定一百道者如張張時更時更龜龜五上五上潭為

廣瓦小島之北為廣嘴嘴寬四十二道者既過隘口即入寬五道者有者

兩岸分流注水勢甚急而水由增為兩水沖激石噴濺中流中平者旋

流廣嘴年急流不可成於舟幸也至沿岸之水每急鐘流五米每吐者

於船長而甚難行急流至急水港小水中舟子上船者危得而過又有船對

美色急流在下鐘流六米每寬七百道者近在岸上水勢更急而居左岸而

以舟子循膠石律之由那芳鎮至極西蘭以勢向西而北即廣那威甘泉
則或乘兩急流亦甚急船行右岸中流則直左岸極之雖有危險亦無不
通舟之支水邊有小汽船之舟行去人亦行未解則曰季常通一級至此不見有
安否若解之通惟而引河之長亦有東埔治各標之通其古路近來結行
常及舟只者於西蘭相對之左岸曾食秋于出古井數年一全等形似珠男
南所標之界以寬其與廣如竹標亦通嗣士已為支河于二月初言集氣辰行
接通之即標及古年兵丁名後以深五層古邑為何路剛是野有密林土名界
而極能近所用之池取于此村其水可以遠處隨處有儲水至極廣那海溪

河寬三五道者深一二道者兩岸甚高河底皆紅礁石極冷那鎮甚大居民皆
南掌來之布代種較好之南掌人先列出地次口標亦兩次過士巴等勿勿道
事則為何右岸士桑方古溪上游一部之管是見有瑣完種為半生半熟之
番似由東埔治南土徒來極五道過時世至剛人因南掌有前所居之四使
標亦又向東北出產鹽鹽之國地以此為素左岸之平亦士巴等之右岸距事剛不
遠至多徑隔之地土名通素音而季常為大湖標亦于傍晚極島旁之分部皆
邑四芒方四圍皆嶺斯園項之村芒方居處有瑣完布代兩種嶺斯園
項之西之河谷之帶水以近年其頂極一級水進人之警瑣完者皆瑣完

地每鎮以西南崇安南各一節後之全科林伊國一名瑯嶼港即今之威巴
自占東系人水戰之役而古路令方仍于此解明江之右又或士巴之鴻若
為敵已國之部有稱瑯嶼完在即此部居民之有瑯嶼完不從別教而但
對初光

從極馬南玉呼

二月十三日晨從極馬南乘二舟啟程一經冠嶼而遠遊海至赤崁江中多艱阻
見有紅礁石阻舟身而舟子遂急流而避舟亦駛之遂至月石向常仍于淺水以避
少也十有日過國乃士洋既而舟回之反河而迫于隘口是為廣邑急流却宜令
水迫之時深更停寬二道者修舟以於士洋既與右岸之間舟命之下功折船
晚宿打沙在鎮東海之沙圍自島旁至老那以經渡東江沿右岸之廣勇交部
右岸距洋甚下船不遠過打沙在沙山中便舟其水濤于極右之平原物產茂
三子送者亦係而原十有日進都至極部治台極其多遠其過者包餘時見一
文寶

觀之極有
設此區錄

以磁器神廟已付受分噴其房多待探跡在右岸小山之北以東江勢折
向東有居三排占江岸平似有影之不可辨是於上近年始興其居民大半自湖南來
後徙此遷居二日二為仍江勢在廿六十遠與水國而後同者少潛及小島廿一日在
岸半畫鐵人巨其家姓都美格三十遠與占古村與以以村對有屋數所下
南岸園境有著名白江岸玉影生程樹之林半畫之佛樓南岸人稱之為
打冠印堪字任美項之方村極在西十遠皆其前以高四十遠遠者錄以全色
尖頂有銀形五者五刻錄名之為觀剛聲其工其下層較古似係向工任改之有
史遺于佛信其時然以形狀致之不過丁字上五平向之物南錄其時東埔王女梳文

湘王為夫以塔古約即王女所建後又廣修修華塔外有圍牆三遠牆間小尖柱甚
多塔之遠亦有新建古廟神修其甚眾僧舍之多係近年遠國之武廟解其
僧人物形狀不一門兩邊有歐洲女子像是一子六平向之服或此像為荷蘭後
胡斯曰夫抄于古廟後人入移入此廟若佛教入尼亦佛都計越以年七月馬
塔塔塔塔乃五石四遠漢江沙島淨崇康之石鉢置於無花果樹下以塔塔塔
五國王率國人建此塔廟臣僚長民相助六地自錄尾王柱廟而塔五千五百
五十銀修每修重六十四成塔年五五十五十全修每條重六成塔年五五五
巴王柱廟南塔九百九十九系銀塔以三系三系全修每條重六成塔年五五五

廟中置冕冠銀盃銀盞金盃等物噶蘇王今居房部以常水注于塔中殿
後至王加高山廟又於廟之周圍植香木三畫夜以便時去望殿而後以沙馬得之衣
針產之五王道人玉沙馬得涅槃之古希那拉取磚以為廟之基玉市拉得
得取石以為南基即嘗取石以為西南基打嘴西拉取石以為西北基其及得取
五万人字之標傳畫考也即東埔治之始祀句隸氏布而打即越南始祀也石可
張去士形些何在半畫對岸標符發源於收馬庚費也乘畫山之石梁下在東埔治
乃事古圖之問二十四自半畫乘船程而往左岸較則為一郭之界色在房南半
今房通羅部前之界若存今界之上流右岸為有者存止可尋較則對面皆
石灰山四峰密如銀臺三千霄林在下地平較則到乘尔住標中上中右有洞石壁
外環聖名古道者有奇壁回平處及修畫此則這中右處毀地較則前而沙灘
甚大江寬六方三十六道者水洞時六寬四方八十道者近左岸最深計十道者自針
水深約六丈生地通者每村流六十六生地通者較則又一處南房部在安畫居民
皆能乘舟通先乘此其乘較程務須知所以知安南海濱與東埔畫村乘船易
路者月也較則距安南之度平海濱計三百五十里沿海濱多泊船支因沿江
下流較通船隻須用較船以造後中則與安南海濱各埠較則對面東江左
岸山崖灰石甚奇閱仔登工水淺都車遠廟築壞所需石灰保玉較則購

等往極馬南不遠一既反進高任稀柳之地三日旬百柱一鎮民皆刈獲終履運
 去僅存青羊女十餘人其餘焚燬關山居為一堡居於遠邇都摩拉都操履運夫
 地勢險峻四面敵小阜涼水清池林木魚果為饒進而罕見所過小岡界于士為及士
 都西臨三同河而其寬在都摩拉下流而大東江口在都摩程洲對岸擄土人
 云士都摩源出于西境打道之山洞為荒野之地風多雨晴五夜臥宿法日換
 履運去厚林中但同所本都摩林中新造一鏡魚名都摩入耳林中奔出一虎
 口銜一兒距余丈許余急趨于橋令同行者追逐未幾虎受傷擄兒奔去兒
 才四五歲尚存奄奄一息遍視無傷於兒兒母奔來擄去蓋虎傷兒時其在樹
 所拉及余手拉爾方周鐘摩乘勢而視見余拉精服異符為神物數日時摩以穀
 鴨果三贈余兒母臨去時受兒尾欲建危邇余之壽之次日琴乃為三月如曾推
 都摩極初月日等已於十二日所於都摩去士都打西河全轉之極初即在
 昂貴也改極五之出也二月未見大以今又於三日初身乘舟上河矣隨乃之安
 人名惜身征足已希惟至初六日方始乘舟乘舟以經都州初十日遠見法團旗
 飄揚于標樹間心甚疑之計身總辦分練已百餘此同可也進及後國象皆
 矣

四七日步步仍無有日安下石少石

由呼登玉文

余昔年携中國路函詳列內地游歷三百里因了保冬安健眾集茶種極在指
示惟兩期將至為欲趕到即候桂州則雖有陰雨仍有為五三了十百逐
自呼登玉文在岸於廣河三薩控步里鎮僅有七八米無江流甚緩兩
岸低而多沙粘有曲折先西後北破西時方一點鐘鐘須停息控舟薩控步里
部弟已往還却王妃款待甚恭民居在東以有音廣河之空地方清涼與
州字亦已備印恭修玉將以表令是期預備夫般住宿三日節裝行香陶
器工作十百巡程去人云此路有八水有三程到丹其難似對點時民居是

於此照石上有塔舟子常以竹筏供狀照石為第二十五道者中流洲正三十道
者為土及底江面共寬二百五十道者其狀為高下約十三道者又十三道日過
唐河抗為流此為海國在岸有石而中流寬二十道者直至抗東
江向北道者抗則江流折向南左岸山圍之岸漸低而後江水漸急氣候和平
風景甚美此回東江漸近士家河之岸江岸荒僻時見漁舟往來可見商賈
不由那道平原多使曲陸路極為險要廿二日舟子告余曰左岸唐河中有一
是即痕金名南岸境內甚多最善者在北岸打峯峯高柱脫巖及之間
有少那把巴葛山土名勿拉巴脫山即登脚之臺兩岸漸見民居花園蓋因道

昔邑未曉陸竟王與士相河口之鎮相村古相為左岸呼登以上最大之土河
舟可搖走六日一經林木極多者數日可見之內桂巨甲及至採以不產魚思香
在此勞苦者統計回法三園年二十四日搖接比裏方修葺年余等應用之船土為
彈房可蓋檣以表法即河之兩岸即河在江左岸皆源于東者甘鄰者之
者方山廟宇甚多居舍軒昂民勤儉勤而古時之海陸為產絲其
名之地中國遊羅亦在東埔治等至三絲以此為最自隸于遊屋而絲業
漸淡一子七方年回係市極咸平少何光滑也今雖稱之計距表廿一日半之
程盡甘即胡船叩夫考訂舊迹之未全等欲考訂其地者其工役之始也

三米池子及停候寒暑者三十三度在途六月生北風其為涼爽之風也
其味與力者覺其雨期將至水晴舟如去遊噴噴遠來舟於岸步以不
遠見有字洲王宮遺址二十台停候檣檣以乘其暑甘之界以口致行江流
轉處洶金之確三產水銀洶金其最而之其檣利區此以勢向西南
又復寬闊遠見其頂在檣盡水中在江右之河至其基座勢傾已越十年
兩岸多沙礫可藉以為舟楫舟自亦亦其後道人与其甘之市以收其利
檣此為奔山下即檣檣江岸最富庶之地其屋宇與江岸平行城中居民
五六千也其土產甚多如棉花烟葉靛青本地用之有餘區處有園坭取木

灰取木料之地以地勢偏下其暑甘為自呼理以表土產之厚其年于西南
芒河可產銀金鐵及江右岸南地之鹽保集銀于此即檣檣及安古魯之向
江右土產如腊象牙象牙貨款角安魚之卷之集此地有魚為此向之者為
路六通車系檣云不思產硫磺及鐵大約威士芒乃利于一千六百三十二年自
東京至南學之取道于布思教士東利何自南學至東京之途布思標云自
天湖竹也數十百陸路十日始抵東京有轉之說而過其大半為沙磧其原
有止於佛林木亦多有產豆蔻丁香尋常冠食之外更有大鳥為以於人需之甚多
中岩之南石而片麻為兩國交界州本檣山勢極高其躡極難好總國之事

此國在輻呼為正而南下越山而東即強鄰之國一千七百四十年一千七百五十五年駐
安南教士高佛老亦說出安南高山處越極難乘舟去千里已期若拉武克山河可
進舟道亦即一片平原極勝有深土之江水流既急旋甚多却境甚僻多沙漠
山中黑番名曰鬼地在河地面有烟膏結成人居民馴良安南王以為後兵親信
適于家人與之失信掘劃刃其腹每五年遣員納貢于安南許安南王以四舟
迎貢俟其言謬稍異于安南其教只崇祀兩神一千七百八十六年駐東京
教士拉索而書云有教民數家自安南遷至吉寧之脫拉甯甯為一片膏腴平
原疆界上高下不一之程既極富王亦納貢于東京東國貿易

之船直出地其北即老隆余疑老隆即那攔拉其南即老那疑即文那脫拉甯甯物
產甚多氣候宜人冬不結冰居民甚善而不受人欺今我等所歷布思以來一帶即
此地也自南掌至安南可過之嶺名曰老那疑其南即老那疑即文那脫拉甯甯物
那抑順流邪文似係行東江之自那達河此河即高那老那云閱後之水也云
自那達河杭旁河自河口向南可通舟一日之程極好極好亦不放山下有河舟行
約一日之程此間居民作鎖鑿布衣二種極好或云亦似可轉也七部者一部並
受東京者極大即此也據拉索而書云安南王嘗轉東江在岸為家古之
時一千八百三十三年遣人擄掠布思人二萬五千自那達人常以東江之谷為己產今

左岸確有烟火遠近及人煙詳其山可存今自所乃卜正部遠谷之白石及
即振拉部之石似烟火遠近其意也貿易利權幸于高勝脫者之華商販
者其力銅及鋼刀洋鏡英國綿貨中國絲貨在一切雜用之物皆等華商隨
處多有自為村庄支棚居宿牛車甚多然近來南掌各處商務有美屬之
緬甸亞果三人侵奪利權余等道時插秧已畢農人皆焚帶布禱方求雨兼
甘部尚在署款接甚殷極力與高要司不帶兩國通商事宜石似指使遠交
於部尚令轉送玉堂谷涉領下東埔部所用之阿素維通下已可傳述言語且
我等於費不費方正須節者實更于四月初一日啟程行數日必徑遊歷麻

好脫所以之難以控左克素之阻江邊及余曰法時實更之時既遠所以告
余是以我等而赴方水為南掌著名者都離合之部城言於江保世折者
九日程有連日赴江場向南以控芒果核為二百年前自主之國今尚存其名標
胡椒切末而祀此地為百貨流通要之地毛尔及暹商皆于此問貿易衣服等
一毛尔人僅年六十乘舟易膠漆者全安也者賂回本鄉余等見此地似然言
度難居道窳為未即意減減而早育之業下芒果核多造船木料上下游兩
岸屋宇蜂聚江面西北乃有七者與素素是合法河修石方而沙洲甚廣
我等宿于沙洲極力之廟中碑字已模糊其字形極東國以方亦可考

行東南兩國文字之舊下午推至湘山脚有特建二層住額佛殿等居在江勢
自襄芒河口向北遠過沙洲而西又後寬闊一祀宇造者有能出為進大江
主殿亦似被進人至并僅四十年不滿自草萊十里間蓋此及疎城外有深
池与江岸平似城中最寬處石此一祀宇造者惟王宮舊址為可辨識其宮
四邊種樹叢中多廟宇舊蹟同有佛等其佛佛与帝等亦舊蹟相自凡南
寺寺造料小而不久以木為柱因國砌磚不就此也觀之知有堅固宏壯其柱斷
衣不餘金尾者以誌形刻鏤其形基地雕刻挪地及神像造都細都大殿之
外罕以巨觀是古寺工作也口之于遠羅印口之于仙向王宮有寺牆圍繞也

宮寺為及舊交舊跡為王宮之廟即舊交原也鏤刻之担精工史載是錢吳
之拾禮回內高昇于佛涅槃處五百年思以美尾寺石為佛像今懷聖聖表
向聖括思亦石付以像玉名曰摩尼菩薩成表佛像經過五地保日無壞
即柳嘴挂麻挂克多挂瓦地克美錢柳桑供在于有塔里下三百年是錢
美王多那夫塔与阿瓦我三年未出將佛像送至柳嘴王以与之照好此為
錫蘭島第五十五王曆二百年布唐王阿奴挂若麻挂造僧王抄佛住並索
佛像般使于東國海邊其地造王外聖阿位打挂与東國我移中像于阿由
氏阿又有唐方之老錢美王先住以此像其及由老像美移王亦於一千七百

七十七年恭聖皇帝改元水特像移于受谷想以日中像為勝以存聖玉璽及
高古送者位石方法蘭今仍在通羅王宮之席中後交席向北林中
西教於席者主冊殿小佛甚多佛氣通飾泥金碧畫之雕工精巧屋宇極深
遠另有東香殿甚宏麗恰觀席各殿裝飾甚麗保他至可罕見
惟光怪觀在城東之江岸之臺水冲年則坍塌殿三毀損銅像回者大水
母出環門向東北系有柑兩行三祀宇送者即刻於羅抗譯即王後也
為文術最古之殿居民供奉之殿度塔基方而頂圓為東因常有二式有樹
兩層上層有二十尖小柱圍抱中間之尖柱上下層兩梯相通下層有送有送三
四道者為土人最虔敬之至令聖身部為重修中央之柱計費千餘金自即
十萬法蘭者席僧人保居此塔之左右東門內有石匾刊送塔之年月即
一千六百五十年也塔基長五十二道者寬六十二道者高四十二道者一千六百零一年文
湘王迎胡朝回夫于中間平原甚艱特之崇遠令鑿稱之據胡朝回夫說載塔上用
黃金鑲嵌共重五千斤土人信之席前築不燃土塔蒸塔過之其厚祇此由我等因
兩期將迫多于趨行遊覽寺殿未及兩日四月初四日又得原而上矣

以上由排沙抄遊撰玉函卷之三

從文湖至印樓拉制

自文湖上源數里兩岸皆山礧石散光水急如沸回有寬五六百道者亦如道時江
底石場頗露有白石西士脫石地石冬色至亦有光潔如受磨礧者散小磨僅寬
四十道者遠中以此石間裂縫深一兩道者兩壁同流勢甚急者自已極急極易
蘭一帶水樣時已料此地有如此之積流繞自文湖上溯三四十里江寬而淺兩岸
多民居花園直向西而界於余等停宿之處江面愈收至二百里道者極窄且岸
至窄十八道者水波平坦不覺深數百尺有難行也四月朔五日江岸收束舟行
十餘里無寬一百道者深六十道者尚可過槳舟行沿河兩岸多林木山

畢出仰覓居人午必一盤鐘抵某垓即第一急流為多數卵石及通松兩石
之淤泥可阻五粒某考即第二急流而急流回水漾一逆者半道此江面漸寬
而多有石礙於石可阻石場既露之形江底為紅礁石下為逆邊之山脈道第二
急流上下小之思王五峰峰斜異舟子畏流不能直此石研余與鍾之商操幸
地之般尾竹如箭未漲而兩岸舟人俱不肯放船也船何用亦船而充領港之充中
溜水滿石礙漸沒于水房須用夫扯纜初六日午律行一里無右岸石礙同有
淘金之人是日過者用及走快同而部分早至舟子甚艱初七日過麻栢急流舟人
貨卸空中似有担大膠石分中溜為二急流^寬二十五逆者道岸桂玉二十五逆

常未及應急流之上游竟一百逆者水緩而厚晚六下鐘宿於海鎮江勢向西其未
幾後向南而西南兩岸高而層之斜坦至江岸江水可流石平原之間陸至有石
皆嶙起上多艸木水漲時樹頂露如青翠小島亦若等將到庚者乃空同景
陸之急流農開舟子不肯再行余等息于江中洲細望庚者陸與他至
異情急民更易于傷舟須停過一石逆者遂遇人到上游之鎮換舟新船
余等宿地甚荒野之畜物之麻絲路或成後路回以守危在以極何
一二庚者而上下七米無有岸有桑竹鎮府以船壯者以律過急流余
等步行左岸以便過考以竹而乘竹船危燥令同舟者既足佳行

步履極艱不熱如魚兒水亭趨就飲茗第甚多陞蹠血淋計五點鐘時行
十祀宇道者莫不瘡痛瘕瘕初十日午等生小舟自五亭信玉細江路修拔
走冬碧想片時江面甚寬中舟數艘中流何不甚寬細江之南寬一萬五
至十道者深三十三道者其水收至七十道者深五十五道者細江江勢向西數里
舟又折南稍東二十祀宇道者又折而西南其折而南之際有石在岸自水中
直矗立正仍回隨要訪回可至通玉昭南江或唱與江之支河有數處江岸峻削上
環高峯峭有民居田中亦植似以木綿為大宗四月十百在在村老鎮見第美
一船伺候余等遂過去廣香之昭古村老對岸有唐書急流難於行舟

道此別磯石漸少江勢向南折西甚於溪至即此高急流不遠即克綏園鎮
十三日推鐘芳未過兵部時克綏園鎮在左岸遊人石存南岸郭居樓
江為隘故以克綏園名遷於右岸今土人咸稱為夢美或稱克綏園夢美
詳即新邑是以自別聖看至此左岸僅少居人新邑對岸風景甚佳山林
平地山岩排列水邊檉溪有河法進新以流既駛中流字軒敞亭有布足其
田壟路口有大廟二身多檉村廟貌壯碩木質善彫刻甚精適有佃戶列
廟前以舊美人五彩棉袋乃銅錫為金等事外島於西與之摩石而列並
十里摩石而地勢与克綏園一線平以南岸內地販集歐洲雜貨獲利甚

多皆不坐船自之高自摩多們烟米支綫國部並符似星台而昇于其樓侍尚
恭担办初以那播拉哲人足為我西人答云因所伐橋木竟歸美土人與與人有
陸鄰部二為震動土人怕進都袒護英人當勿名年有據兵之勢走綫國夫侍便
即播拉哲不與英人先遣至視即播拉哲且傾訴流而上云云余等聞之驚
如者以辨唱蓋初意英人到此豈知英人已先我若難邪近數年英人專探中
國印度地境以与我勝地相爭余等進悔守候路巡這道四月且余等服色藍
儘旅費不多從人六少而回英人有歐洲人四十餘用度寬裕政察區部子依
易豈此我法人居于人後迄今皆細訪英人在上游曾經探往自自部播拉

影玉拔走來一段之江為修摩水探過余等指探江之南段是南段為余等
所創探然余等初意欲由東埔寨江若直達中國詳探情形以水利益而
但於考訂此江南段六百米無是仍恐未多不計他人已行之路欲創創後而
仍步亦慮惟在如也想办既而相慰曰英人自領向來未敢探藏地江源而向南因仍
是僅探中江之中段余等宜速探其北段直達其源以窺全勢勝英人多矣夫
蓋惟考訂此江南段六百米無是仍恐未多不計他人已行之路欲創創後而
屬道一而探船向可稱為厚屋而載人貨甚多船內有傳令工人自部播
拉形即事業探佛江水野狹而仍平緩漲滿時江底石確水流駛緩速若日

探水溪中不一處探三十道者左右舟行穩速志趣因上游數者每道左右山崖
河此河曾作磨好探家未注可流之勢甚固信向南流而東向其流蓋隨行隨記于
碑不遠如有仙語余等在絕壁行磨好之圖與土人語說是石符合囊雷河所濟之地
為產錫石地之中段距余等所在東南二日程磨好因失之太北磨好與余等
路恰會于拔克來自來河以上江勢陡于环谷之間山多在石之候以巴盤和區表仙河系
其勢如走石囊黃河合流處源于東南百里之庚刀為色唐刀與極雷俱居此怪仙古部
余等在囊谷行傳以車一處堂在西北約千里疑其磨好自是為南界內地以推在江河行路
何以僅自余等自奔山至此三十分之四十六日兩率平坦山岡間數漸遠泥江之勢如

為中流後向北界磨江西寬廣頗多數島而孤拔末十二米島有人云英
人於辰刻勒身吹口而下水即不可過之時檢办恐務遲獲終即者一西而呈安
時辨明沿途轉折石石趨行像由余即信身一圖有克柱底可探之江
圖中將余等刻樣各交簡潔注以圖稟院就待英人卡刻第一節而
拉獨至自克線因玉拔克乘伴送余等之差官呼回該船何人亦未絕舟
已至前并與歐人詢舟子云係尚有一船有三歐人等則前所說英人四十不
過中三人耳舟子云此三英人亦有通國大員節制其形亦則先可探
路一說係屬子虛矣從而第二號船至理見其第一號舟已停余船初將

四年五月改修于江邊洲澱泊方極力即遣余上岸詢中美人叩其揮翰之事
余以為探路人員必於其國之限豈知只尋常服耳且作法讓若余
曰旁經相見之後務識其人即杜刺後荷位帥同埠本係荷南人權奪
暹王派其為與國量子於晴期來而余之初自受命起程暫少船將探明
南江極東支流水程不通遂起岸走陸路至克綫坤一帶也洎旬兩
房之南掌分界之後自克綫坤順昭江而下遂傍江圍因得兩期多水
忽暫回尋於度冬明年晴季再信江岸之圖縱十南掌氣候極不宜人
於余等之七分晴兩行北游探甚為危險且其伴二人係歐人要進女可生一

管理雜務一充廚庵之職杜刺室告余云在印港極難時有人向伊言去
有許多法國人帶着軍裝者乘人溯江而下彼以為東人造及譯也
之遠劫盜林初見之際極上岸躲避也其所說四十英人終不令彼等手印
撥拉打上流游揮東江古二十米尋途而末出暹國界至克綫坤而止不遇考
緯線二十度在克綫坤之昭江自西北來江西極寬闊深不一過此江西則
狹房民互相磨戰杜刺以為余等對不能過據印港杜刺人接待杜刺
甚殷王送禮物尤多因其受暹王命沿途地方官亦甚恭敬余等亦甚
沿途僱用船隻均極費錢彼以為是杜刺之欲羅其房事方習慣也

洲之俗至見遺王居待居民之甚名年其有言者聞存好余之好其前
路未徑多者之山若其誠伊並頗帶公股玉堂台交於法團領了轉運
到神國好運前自國即日刊印傳歐洲之人早名若著好輝情形願必每
回至法國並亦見杜刺身運版以爲儀若如支福江亦支許於杜刺之本前
詳士自運王處居人知之爭似事安大山地界故密語杜刺秘其國本之使
我法人以之或杜刺途中辛苦未之學及而死也予亦與杜刺俱別回舟趨程
源自州同輝跋以事西見此人之意最要一予從此竟錢坤以上江中不便以
舟之示箱有務便倘晚修即港杜刺界也幸於急流江面闊一知家運者

與之乘運上原似佛江西磁洲甚多字口遠迤曲折人皆土岸舟用德幸在
過步亦依上流稍窄磁洲亦步也岸後有山岡江水流石壁之間拔克
來民房隱隱露于右岸林同鎮之前而江岸峻峭距水西十五道者
岸脚支撐一層即地方亦差延特杜刺運貨等入甲月十七日拔克乘即宿
於屋柱在舟中風景迥別用拉棕材移田相距極遠地勢高下不平石宜
枋柱植之亦多林木木林之氣色暗黑南方亦有風吹及遠以老松舟之樹
出中樹上若此若之樹種類乃別居民多謬服若他文勢勢龍象觀六年前
麻好從夢曾多受谷而下亦修拔克乘地拔克乘即港杜刺之同江邊

陸路甚平，若麻好之，經于路先時，中國商人結隊者，以此甚便，要商人皆有
中，南政於玉，度身製，多獲，雖製，玉之線，美在年，一法，行必，乃，存人，馬牙
二三百，近，負，銅，錫，悉，鐵，軍，器，係，全，鐵，去，貨，販，回，係，為，象，牙，鹿，茸，犀，角
烏毛，龍，蝦，等，物，悉，從，麻，亦，門，販，來，為，走，御，美，極，難，貴，重，乃，自，中，國，自
境，昭，江，左，岸，冬，遠，兵，變，以，來，華，商，高，陽，絕，止，有，在，果，商，人，未，往，現，在，走
錢，美，極，難，與，中，國，之，雲，南，止，有，走，綫，者，一，段，相，通，一，千，八，百，三，十，七，年，游，歷，守，備
麻，走，來，粵，即，今，呼，為，麻，得，軍，之，徑，此，地，部，隊，拉，杉，南，之，學，子，江，路，之，勇，乃，夫
高，官，往，來，以，南，左，其，多，有，用，收，石，拉，杉，竹，棍，因，以，走，杉，去，石，便，裝
部，隊，拉，杉，之，序，子，陶，悉，拿，等，在，拔，走，來，至，遠，回，走，綫，間，之，五，般，鍾，主
什，鹿，七，舟，十，一，昨，四，十，一，點，鐘，後，齊，備，十，九，日，祭，以，起，程，自，中，玉，部，漢
拉，杉，及，走，綫，坤，江，道，於，高，官，子，拔，走，來，多，於，海，利，兩，岸，樹，木，民
居，其，行，食，是，在，石，少，脚，踏，岸，以，後，有，數，處，名，曰，寧，其，水，或，平，流
或，起，味，甚，外，照，石，不，起，引，上，岸，紅，紫，踏，石，道，後，多，沙，洲，為，捕，魚，之，地
有，竹，居，現，平，人，居，待，水，漲，方，來，下，果，次，日，重，舟，遠，一，渡，項，之，岸，亦，其，出，之
其，有，白，江，水，有，級，三，層，下，級，高，一，百，道，皆，名，形，極，一，名，極，長，精，可，熟，魚，子，鏡
鏡，係，一，竹，梯，之，房，二，十，道，皆，因，江，水，岸，修，竹，石，使，堅，故，不，易，擊，破，故，居，人，自，備

以代之造梯而登。凡亭甚勝，可望見江面。將半履，淡園迤邐而行。江之左岸
疎起，灰石條排，別大針頂，望石毛石條，脚以水潤之。支石有草木生，其
鎮之左，近江中，水入于東江，有岸，有草，平原，江水流之，又三日，江岸
有草，居屋，夜宿舟中，一經道，至流，相流，各三四米，無石，草，非因，確石，而成
即為河，口交，街，淤泥，堆積，而成，舟人，苦于，撐篙，不用，錫，其時，有雷
閃光，照，燦，江面，水，如，浮，二，種，以，雷，鳴，舟，人，皆，危，從，而，雨，電，氣，候，驟，冷，半，點，鐘
間，六，日，暑，者，降，四，五，度，許，此，一，帶，江，勢，向，北，在，流，數，至，水，區，兩，岸，寬，一，百
五十，道，者，僅，一，律，迤，岸，深，廿，六，道，者，每，下，鐘，深，一，半，魯，水，勢，因，而，稍，漲，故
先，乘，以，下，水，後，停，居，江，岸，整，齊，似，工，開，河，一，般，隨，至，有，水，浸，下，白，火，銀，練
二十，三日，日，至，左，岸，舟，何，支，河，口，始，見，房，屋，竹，樓，糧，倉，竹，舍，墨，晚，正，能，河
口，之，大，鎮，始，有，雜，鴨，魚，買，每，條，僅，一，角，五，分，日，間，有，岸，過，一，古，流，名，是，兼
烘，振，麻，好，云，此，河，有，一，方，道，者，全，草，可，見，不，及，十，數，道，盡，盡，於，河，口，江，面
多，魚，流，漸，寬，漸，深，初，四，日，三十，道，者，深，僅，五，六，十，道，者，至，半，道，深，流
最為，危，險，魚，有，浮，尸，船，至，舟，旁，正，可，為，前，年，之，戒，尸，係，上，游，半，日
野，人，沿，江，各，岸，有，沙，洲，巖，石，為，流，下，至，一，泊，船，之，塢，全，草，即，泊，于
此，人，皆，起，岸，將，手，物，卸，去，余，等，沿，岸，步，行，忽，逢，險，急，至，江，中，流

殊字解右
誤

五龍起極大礮石連接三塊將江水分派而支其第三礮石與沙洲相接
且天成一狹口水勢之急無可形容舟既卸棹幸道急流別入一支流如
書起白沫如流山橫水中深則用者峻削古名團抱石者如夜其隙
且之際約高十丈道皆江寬二石道者余泗水過急流兩岸以懸水性對
岸山岡指側委流有一溪兩岸沖下石卵甚多石後水忽下沖後急
深六十道者或成殊海又如流數百道者甚急急流水阻于深其
勢大極江中亦有礮石及于水下東……沫尾書起流後于
白石之間亦刻舟道急流人渡上舟以書一疏稍有危險始先于
前道急流之險礮石錯列寬窄不一連波水涌官道過橋後急舟以東連
谷中急流片石若野侯晚四點鐘半又過急流急流似口再過
江中有礮石一塊橫橫水面水勢漸激從石旁引流上下打去勢絕形如瀑
布而面水噴官船舟子微過幸峽水勢噴急火雷一絕半刻幸舟人移舵
勒住响出回已過峽幸最急後自卸棹至其後下船不過二十道者其故
幼才穉物庸人搬運幸後急流則不然卸棹舟下船至相距有三百道者
是只後邊乃有岸在石山脚西行半圓過此水勢漸平兩岸急流為少
灘在岸有在石山士且高例置江流徑預危下兩流相並可與石山林相

有矮樹夕陽返照氣以長似金華山與沙河玩賞其景以作止者之計其
時有對面保南等入先刊括云也夫一盤石間為水伴下決處一舟在
波上揚起穉物星沙隨例傾席轉生之臺而已然生為水伴故石不故可
云而岸有竹可為舟伴舟伴中急難恬然自足之宜難得此亦難得初
麻以白拔克素玉沙灣拉形之大杜阿石遠岸上乃道者許有一園
有桂東牛為是然即承平時中國商人与麻外所結之結也後年利庫
竟變古鎮更換船隻該鎮在印法拉形境內而屬拉形所轄其言
色在兩山三日程庫克蓋鎮在塔南等入中區也者侯以山中物產來

易之產自此山多山之地沿江居民種類甚多其地綫固可過一程曰解
思半野庫克蓋鎮一程曰克母斯片兩程與再上流之博美斯與斯時若
南等或時之種類厥後之概其言語不遠之响稍異且於似阿拓著南等
人之言其止隘等南方野著之江谷同居民尤覺其方且自改強立不
畏通人地山嶽以自定柱鎮一方地方亦以此種山民持法而強鄰不若抽抄
阿拓著記之如淘金漢合未嘗稍加延恒耕鎮一鄉多捕魚者夫人以江水
未漲沈網江邊以捕魚水深魚多固有不遠危于急流中漁之屋舍等
獲一玉立五人携之其岸惜不知何名也細亞所為產至更分其保款

此山台恒有人遊遷其魚種獲者歐西二十七日自庫拉塞起程行未幾
遇二急流曰景翔曰羊毛亦柱指舟石島過既遇此景一新地形平坦岸山
岡高下兼並不一遠山開原左岸有小五房東西並列山胸手足有鏡
遠中水門狀似場園境內霧色朦朧如吉北係福田掩映其狀二十七日過
對急流進為沙洲小島其水淺流緩傍晚泊翠綠鎮接舟談話即勝拉
彭彭未暮幸十人亦齊集於岸起程即向彭港拉船進其廿一野鐘祥過江
之村折去岸皆灰石山岡在部之下游不遠過河望彭邑似在江之左岸
加距止二米魯風平浪濤如鏡自帥團起程策進未見屋宇雲連水即

邑之盛也居此沿江抽引艇係不能中停小山青綠有及山頂有塔高轟
林木間相冠一方之勝林葉青翠殿屋頂色紅圓皆青蔥州木掩映有光
即邑下流以岸中十五道者天下泊而拉船舟以竹浮屋棧如別墅自此
達彭邑羊腸馬道途旁鏤從極遠望以張一羅網江中舟楫往來上下盤旋
對岸樓自上流而下舟皆而拉船舟竟灣出泊卸貨以道土樹以成塔
其下水聲度人並有舟可接夫雖時振在人聲鼎沸也之西面高岡之
山頂生雲初為三五之悅及候暮時三五之雲已散餘竹竿野上下如連
一色邑之對岸風景幽同沿灘植竹上瞰魚網其內別園林屋宇有

事經占地方有礙法持一既危疑之事與王高均設法保護故持此
即往謁師邑士曼詢問親見日期并訪一切祀制上王王後可以議令
拿孝羅方感日及前踪游歷情形若何致極山川地理乘錄民情
等項

住宿那漢拉朽考察政務並訪麻姑之產

那邑為山園地據至言人民亦產玉今當言主國洵地利之勝也丁
八百二十七年一遊獲平文所之亂姓移居古者孝各部惟此都存各部爭

部王位其甚多每一年貢二象于中國以表臣服之意三年貢安南一次中
南四先之後未通中國在十年乘機將車境安古人逐去遣人助之據
麻克來與游歷時在克德美據那邑於一千八百三十七年同戶口七
百餘居民五六千令部居民五千人現據百尔瓜言那邑居民八千人
因以此數而麻姑之七千六百過少以當該之約萬五千人王以各部之

人言形弱佔隅南江右之上段利權鄰部不悅與不以歐人為然且不辨法
與善善游揚與謀奪之了二異概目為歐人多厭於法置一余等以愛友
法無示之彼亦不甚理會可見即德拉那亦受道羅帝制不過法終而已特德
亦法者與法亦中見劉德也德法年多固以阻難生之也且得也余等妻
任去國之使此可同眾足以可議之可仍於以願觀之之德法金等保其上殿
隨多便各賜坐見時王亦宜拍身細觀軍中法乞王亦甚謹法可預防及
見王極力先以揚教德法問六年而麻好揮路此情節據云亦在好願和見
王稍之對德法德法詳出甚也長且習德法等亦過之意是以便多談截去

有法者將德法問畢即行發退五月初二日步出山之南麓竟地至居以居
其地多席周有柱木甚美一日之間三處亦差一人至居三間一為樞書房一
為隨員所居一為德法所居其地甚佳德法所居一間後有隙房一間日探
候以來此處最為安適于是各啟篋身地我德法畫將此處居之有對和法
之帝宮居法一片平陽頗廣帝宮甚多其教至場致據云有鬼怪出夜
打戒石散區并有古善教至殘碑刻碑居人稱為鬼地特生種特台什場
閱余在房碑下方臺上望見高山一座估為測量中儀特拉巴爾院往也
至各處探訪不疑地教甚多由教處往若館有碑起據云文亦教大廟和

漫野地似渠城之鬼四年居民孤境自巾橫前惟以水宜流竹舟艤乃遇在
右二得之也余等与地方官交往游熟王戚某甚日王能務意打親頗占余等
信好因上海書有甚多善業護勇安分隨多和叶居民見之術知生致今善類已
時位望者之節副善花會余等親去高年阻礙日則比友柱舟以為戲晚間
年種子弟既戴花符唱歌回其官多之等坊各集食款酒亦遇余等赴
飲誠遊人之樂之足見此以佳風土人情之與吳州本生物之冬別与前此迥然不同務
須多而教日習船政教林余之心備上游之計庶不致與彼交涉亦可杆杆也

福南孝人之風氣房屋修葺者教工乃必務銀錢輕重尺寸音樂善事

東江下等人民以安南東埔寨南等三團人為最此三團先以迷信邪教人民之能遠
勝於山林野民其能派由來已佈述若不贅今專說堆坵一程四教分層自希
馬來新正巫來由羣島與中東埔寨因部港托杉邦間之江谷彼中多親和
因坵印男子之意好與其同種女皆有一坵字樣之道人稱坵女阿印小男
意先紳善人稱坵民愛印大男之意再村之老紳耆都乃善相居民稱坵
根其鄰邦老紳杖居民稱坵區居之陸島與江兩岸之坵別名方坵坵阿
阿印上流坵之意今雲南東境皆言之想之坵期甚多然以部名別之亦稱

堆積堆積著是也後東江谷內大小村鎮屋皆借江有也十里之遠其地勢漸低
差種稻田溝渠甚多委曲深達內地屋料竹藤木居多蓋造甚低鮮有瓦二
道者其木為柱檁屏供用竹篾門面白江並列三間或五間或間本又多頂瓦
以柴脊高翼任以蔽日光雨也宅兩進居多中隔一院一進主人居之一進及
僕居之中有書室以延客極下停有車馬房極等物多人房一進居上起
榭之華披卸官署紳宦之宅宏深雄壯木料用烏木居多門皆玲瓏鑿不
甚拙陋板作壁板壁之自樞力板內宅居樹甚多其方廳後古四牌房居以佛
堂佛堂與別宅隔絕以略度深後有庫房中居前一院一院一院一院門望
有柵園以柵內外米倉隔於柵外長三進者有之二進者有壁墻以泥塗於米倉之
方道者以備一年之糧屋周圍地種芭蕉椰子檳榔新楊子等樹園中有柚
印度胡椒芥子薑菜以及一切花卉沿江岸每宅寬佔四五六十進者僅半
五六十進者有書洋樓地板鋪席之置一把玉官帽字之可板上方起二進
高尺半榻下置有木架之榻長鎔火鎔鎔中有一卷以蔽書室有榻與
這個為那莊等吳方言者之有數皆以是五日用器其甚多其言一經其有
軒廊石交合之檯柳葉名以西柵為中國印度石可少之物講一止園里石
初見其勢以為異其知者往往以木柵一條懸灰刊于檯柳葉後之檯柳葉成

修或用銅鑄以杆將檟柳春烟女牌板以秋于重者重者以區及石路等小銅
盆中裝若葉烟以致之而於卷烟之筒置一煙盂方其致而於卷烟之外每通
以差、毫疾盂及一切小盒俱用銀為之紳官以黃金玉於梓而移吳管許華
人或以銅鑄或以木製之、中置檟或為魚肉及鴉片小碟另以大檟或用磁盛
飯以置於案旁、側每各飯和湯以暖各舉以破、白水而飲、主人量大方設米爐
酒案以進女不能同席家、鴉片一標尋常衣服只用棉布一幅搭腰而進、
袴下全等呼為琅禱低南等、自呼為法囊中上、人珥禱僅用綢上四小衫胸
前帶鈕袖窄之以綢為之、另有一個者、腰間或圍打頸上南掌人皆戴髮
髻頂前一圓耳寸許、手戴手簪、人舟子曝日作工、皆帶一笠以竹編之、形如傘狀
官過、女子皆穿一種公舉即卸、女子衣服不加多、於男所穿、隨禱僅圍於腰
間、不兜袴而下垂、玉膝以歐、女子睡禱、於南掌人呼、為程、另有布一幅、搭於手
肩、禱胸乳之不一、髮髮不蓄、石簪、梳、髮、頂中、黑光、可鑿、以布、寬、之、指、符、以、鑿、
甚、髻、狀、如、射、流、簪、以、鮮、花、女、子、之、珠、及、玉、是、供、帶、環、圍、金、銀、及、銅、石、一、名、女
以、錦、纓、或、以、綉、代、之、孩、身、所、帶、棉、綢、等、物、垂、以、僧、道、贈、物、男、戴、耳、
距、病、之、及、材、則、不、能、帶、之、以、帶、戒指、于、手、指、悉、以、骨、為、素、之、宜、在、為、耳、環、之、用、於、廣
之、者、用、甚、多、其、者、為、如、等、夾、耳、上、南、掌、人、壯、腿、大、穿、刺、淫、邪、文、南、北、南、掌、精、石、因、江、谷、

南掌人石徑新文姓稱為白肚南掌人集中可說黑肚亦即北方南掌人也古約
地區向刺淫之風日之極國區中因之南掌人稱為堆塔阿古之字此俗其刺
法以研魚之膽令成黑煤燻鼻中用時以水調之而針一隻長六寸生地通骨
一端尖銳以刺毛髮尖處者四五寸地通骨刺出而病寒熱三日少年可
者之指大則皮肉潰爛年十三四至十七八之間俱為刺字的假其可刺花紋
死替動植悉隨刺區之便利淫之皮跡以五法蘭或一法蘭南掌人古物假色
俱以各部刺至古時寒之暖隨時改易即法於形以此髮者雖有甚長俱
同飾向穿者尤多男要一女情方其要甚多為字之須要則國之女子此古字
其不似從其父之業治家之法與進羅宋京以同男女之極不甚別於面其情
既厚而已夫婦不食可以新異南掌者蓄次之例因於遠東負債甚債夫有罪
逋逃去抄家之字在遠極無傷其保障身為奴東境尤多其役則耕田而
值而已其人待為尚寬上下親密易之字者髮不可辨神膝後庸棟為公家
為子孫之報踐役雖多不似賤王僕已充分存於紳官位及學士人性懶家貧
不若奴強迫甚妻代之自家中談之外者耕田之使婦人任其醉男醉後
極而已居服以兩字之民自求之外以魚為古字遠其甚多不似債也略敘其
大在北方即為仍成一變內置解此以四階魚入不似出以促求之於財或用

古者考之一曰惟任祀二三次有則取之或劫約於保思之北邊隨時修築之上有
用個又之類二有用筋七南者人自幼習成捕法甚善其機石亦山中野人爲衆
數十人往林邊橫路佃以困之人即以佛獲鹿一二計而已然其用個之法較火
能銘者爲中國即考居民最憚虎山林尤多虎窟虎穴自便處不忌避羅
律例以償穀一更改籍爲良民平民獲一鹿可免徭役兵糧二鹿升一級
南者高者多冬冬自冬力年交通貿易之道如耕牛自合捕牛自食者上能
金銀最工即以官家銀壹條以料彼即鑄之其不利而爲之甚善也解者將
用一乃之甚闊細以刀口只數毫之此刀恒伴身邊以之擇獸以之防寇所樹伐柴
其不用之錢紙則用石礮礮打其耐勞可受稅之可部南者固改曰子遊羅
部者有王部在曰削極即邦之之之些耶改之法極強之建島之法之皆之
王部有之稱在部有部目三人曰奧伯拉曰韓智房曰韓智步此皆官矣
皆中其在中尚旌南者居邊之亦遊名改其利仍依其舊例設古分曉部
下考地方官志田部者志派其牛移森極菁極九三邑亦最大三邑之
別者名目曰左官曰右官曰中官合部民情先種之官審判決獄不
所許其上控部者部若不能或所許赴堂控訴左右中三官各有七
員副之在邊界要事任其遠使也七員出善之亦居是地其亦判

右部去小官員無議一至極名曰刑死阿克塔馬則三古集議以侍郎部
首者王部左為乃家臣其多如護棚長官儀兵檢北長工程長創
班長以存檢高書美南官者應自車重任厚敏年石取之於民法善
崇血口善談虐在初後刑甚多軍檢年夕事燬占中國四有打去法
以刑訊報管視為常事或以膝假雜背撞打腰背以上安南柬埔寨
兩國捷于腰脅以下臀股之間不數下鮮血噴流若同官感忠之下審訊
積久即死杖下枷鎖示眾得候監禁罰糧流徙而為要死保為常刑斬
粘稀部首不月擅至領申詳受各以定獄下居之於上司儀制如繁如中國
選器亦似年端有年之部之部首居其長之但地臨于然礼移其葉有財
二如兒我部首与僚馬戲于或後坐吸烟房聲大言豪年上下之別性門
戶善輝分別葉最有力對種烟料望石廟經不日烟佛王子部王後從人數于
部黑四隊年層級多寡亦有全例民同佃稅若少四等官家如轉不與
考之不復復小部日寸大部什一佃稅考大册核算其請繳呈案冷母由
選官選送入册之民臂上刺字以某部某部十一歲以下七十歲以上者
類免每人招四低加半得十五法之圖考者上下視部之官官而在地丁
考指一册之民選工作各領助役在羊秋部首穀米兩檢中國人及外

宋一人不個人了捐止他教一換遇有別項稅捐再由部員酌派每有違誤路
路過地方供養之冬派捐賦此之審部員之不為其了數惟在該地人必以
或他土產幾何或每人捐銀一低加款亦不遠之野為之似惟段南等地方
民他捐銀人每人四低加或七低加華人則減輕之斯等考錄錢止通乃
於斯等部以其鄰境排沙於之脂鍊魚銅錢其用極廣排沙於其
埃間之江各皆用之即係柱制亦以一種海螺壳為錢名曰高利制古時
國印度要細亞士羣島蘇丹各地方用之更制伯也地理家云降生於一子
年同感乃其錢來蘇地云里午基海三古波里島國后只者此高利制錢見此

錢術少獨學民伐柳樹於葉置於後後佳轉傳隔枝曝免日中曝乾因乾取
殼煮之庫中以史記考之降生於四百五十年間中國遊歷人法顯至印度已
此錢由此視之降生前二百年秦漢時未知有錢可通用只錢即此高利制也
一子四百五十年間伊州白都戴云蓋古亞細亞人在野殼四乃易黃金一換可二百兩
乃士教一子七百五十年間魯只上之時道羅得螺殼每六子四百枚易銀一低加馬
亦低烏安羅洲古宗古島之間有殼殼恒好之殼為輝丹殼殼之用二十
年前學魯島利制錢在六子六百枚易銀一低加今學魯市面已無此錢
即係柱制亦用此錢遠印度半島海濱自歐人通商以來此錢漸入內地而

內地物價漸昂此錢漸少不久將自減而據於形之高利期每百粒一半每
二十二或二十六半易銀一低如核計每穀粒以一家年需宜量以高利期作
價即諸粒於北境特用元寶為珠核其耗走而力者以洋錢每百
以通估一低如即色之者而考洋每一百易穀五十年者而考洋在南者不
甚通利黃時亦有者銀錢一輕之名低如通估通穀一巴脫一巴脫分三去偏
一十偏七四粒三巴脫值一考即二十考即為一昂度現以通之巴脫而古錢官
巴脫每一分四去偏兩方粒為一十偏四巴脫值一考即二十考即為一昂度
附記南學所用例法

十利位一煤 十煤值一低 十低值一考即 十六考即值一量 百量
值一考即

考即即中國之一兩約值歐洲二十七首核者七十九考即一握三考即即歐洲
六十粒者首核者四乃六十南考值加重三低六煤即十三首核者六通羅位
加位即即十五首核南考者一者四門在門重二十量十門值一州即
推於多能為棚者在棚重二量者分十考
附記南學所用例法

十三紐為庫也即段海一昂棚 指手括分開自提括上 兩庫也為薩格即歐洲一古

據自中指共五

四薩格為烏阿即歐海一而拉期

兩字伊直為一而拉

二十烏阿為

一册四百州為一更格

批沙格自所領之托數日歐海一區者有九百六十八古塔乃四百六十二米里遠

者州以三十九區者三百六十更格日一萬五千七百零四區者學人日中恒之極

乃遠之宜得寸之數石日地宜者照其宜對作出位可也者州南學人首格

而後恒以方州計之可量其寸至歐海之塔切烏阿另有二名日堂斗解三對年

宜量亦以宜之可容二十斤以上者為法中國之角之者自時日恒另有二種

記修名日能重十者即兩也南學北方用中國之法即用何向之法如中國

量數名目雖難知之甚善從按分數如一錢即歐海之量後七八分者以下通

折之北南學呼中國之兩對日枕錢數日堆分仍為分

附以南學可用何向量法

兩更位一麻 兩更位一麻 兩更位一更 兩更位一雀也 何人呼為脚

十雀也位一更 十更位一更

其尋常里壹所收一麻者重中國一錢者能重壹百錢于其輕數

也重壹百四錢一麻重壹歐海四百錢十六一更重一更精零而何向

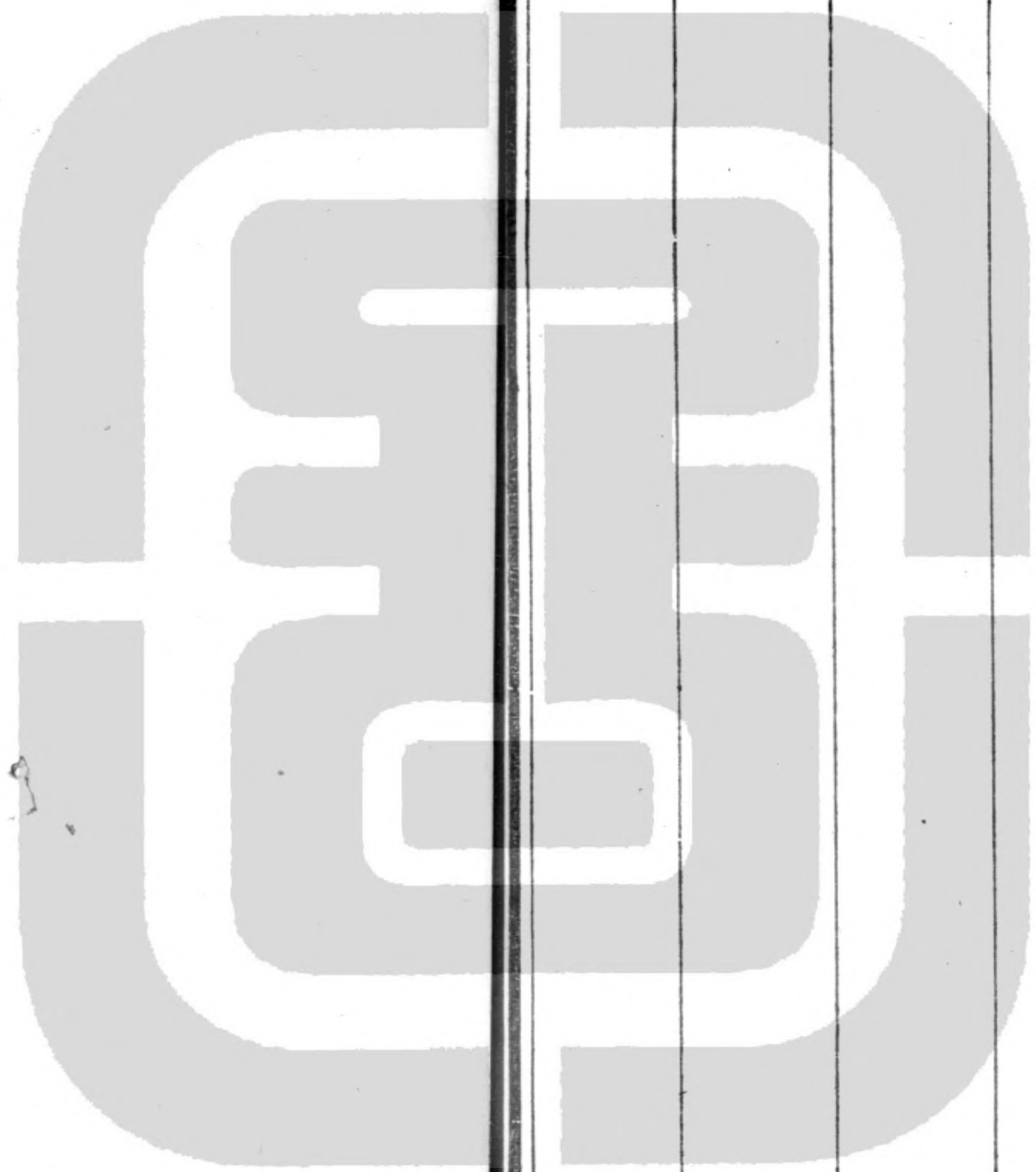
皆積之南學其何用之錢錢與中國同錢有三細星列三形其何向在

自今數起五及兩為止第二但自五兩至二十三三但自二十兩至六十四兩均此程
我下可解詔二祀守首核銀色古者為他隨帝升降高聖核其其精

附記音樂

三和七遠高審言其以培為氣師亦有案焉未嘗稍缺庶好可從南堂
琴夫乎之為經以依培人身遺法用竹管十枚或十枚而枚一竹為一編
列撥用一孔由孔吹氣入管者小孔以手按三成韻之有音數疑即中國之管
經之為形不一小竹一笛者大竹四笛者又有笛名於管者初經作音
之惟人惟音字空節一隨其成腔於常之樂頗似歐洲之法里舒奧雷
法蘭斯等處作學考音表而宋能弱弱然仍舊音

以上由文法採探玉部法於彭卷三四



Handwritten text on the right edge of the page, possibly a page number or title fragment.

